

श्री ५ को सरकार

कानून तथा न्याय मन्त्रालय

नेपालमा बागवानी विकासका लागि श्री ५ को सरकार, नेपाल र भारत सरकारका बीच २० अगष्ट १९६८ मा भएको सम्झौताको अर्वाधि ३१, मार्च १९७३ सम्मलाई बढाउने बारे मई १०, १९७२ (तदनुसार वैशाख २८, २०२६) मा श्री ५ को सरकार, नेपाल र भारत सरकार बीच भएको पत्रको आदान-प्रदानको प्रामाणिक प्रति अंग्रेजी भाषामा भएकोले सोको अंग्रेजी भाषाको प्रति र उक्त आदान-प्रदान पत्रको प्रामाणिक प्रति नेपाली भाषामा नभएकोले सोको अनुवाद समेत सर्वसाधारणको जानकारीको लागि प्रकाशित गरिएको छ ।

His Majesty's Government

MINISTRY OF FINANCE

Singh Durbar

KATHMANDU

NEPAL.

May 10, 1972.

Dear Mr. Prasad.

The Agreement between His Majesty's Government of Nepal and the Government of India signed on 20th August, 1968, for the development of Horticulture in Nepal was in force till 31st March, 1971. Construction works at some of the Horticulture Stations are not yet complete and certain development work still remains to be done. His Majesty's Government of Nepal would be grateful if the Government of India agree to the extension of the Agreement and also the extension of the period of utilisation of the aid of Rs. 43. 60 lakhs IC provided in Article I of the said Agreement, till 31 st March, 1973 by which date the Programme is expected to be completed. In extending the Agreement, the overall liability of the Government of India would not exceed Rs. 43.60 lakhs IC as originally provided in the said Agreement.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Mr. Rajeshwar Prasad, I.A.S.,
Director
Indian Cooperation Mission
Hari Bhawan, Kathmandu
Nepal.

Sincerely yours,
B.B. Pradhan
Secretary

638
आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

(२६)

नेपाल राजपत्र भाग ५

INDIAN CO-OPERATION MISSION,
NEPAL, KATHMANDU

Rajeshwar Prasad, IAS
DIRECTOR

May 10, 1972.

Dear Shri Pradhan,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of even date which reads as follows:

"The Agreement between His Majesty's Government of Nepal and the Government of India signed on 20th August, 1968 for the development of Horticulture in Nepal was in force till 31st March, 1971. Construction works at some of the Horticulture Stations are not yet complete and certain development work still remains to be done. His Majesty's Government of Nepal would be grateful if the Government of India agree to the extension of the Agreement and also the extension of the period of utilisation of the aid of Rs. 43.60 lakhs IC provided in Article I of the said Agreement, till 31st March, 1973 by which date the Programme is expected to be completed. In extending the Agreement, the overall liability of the Government of India would not exceed Rs. 43.60 lakhs IC as originally provided in the said Agreement."

I have the honour to confirm that the Government of India agree to extend the Agreement signed on 20th August, 1968, for the Development of Horticulture in Nepal as also the period of utilisation of the aid Rs. 43.60 lakhs IC as provided in Article I of the said Agreement till 31st March, 1973.

Your letter and my reply thereto shall constitute an understanding between the Government of India and His Majesty's Government of Nepal which shall come into force with effect from 1st April, 1971.

Please accept the assurance of my highest consideration.

Shri B.B. Pradhan,
Secretary,
Ministry of Finance,
His Majesty's Government,
Singha Durbar,
Kathmandu.

Yours sincerely,
(Rajeshwar Prasad)

680
आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

नेपाली अनुवाद

श्री ५ को सरकार

अर्थ मन्त्रालय

सिंहदरबार,

काठमाडौं,

नेपाल ।

मई १०, १९७२

प्रिय श्री प्रसाद,

नेपालमा बागबानी बिकासका लागि श्री ५ को सरकार, नेपाल र भारत सरकारका बीच २० अगस्त १९६८ मा हस्ताक्षर भएको संज्ञौता ३१ मार्च १९७१ सम्म लागू थियो । केही बागबानी केन्द्रहरूमा निर्माण कार्यहरू अहिलेसम्म पूरा भएको छैनन् र केही बिकास कार्य गर्न अझै बाँकी नै छ । र सो संज्ञौताका धारा १ मा व्यवस्था भए बमोजिमको यदि भारत सरकारले भा.रु. ४३.६० लाखको सहायताको उपयोगको अवधि पनि ३१ मार्च १९७३ सम्मलाई जुन मितिसम्ममा कार्यक्रम पूरा हुने आशा गरिएको छ, बढाउन मंजूर गरेमा श्री ५ को सरकार, नेपाल कृतज्ञ हुनेछ । सो संज्ञौताको अवधि बढाइएमा उल्लिखित संज्ञौतामा शुद्धमा व्यवस्था भए अनुसार भारत सरकारको समस्त दायित्व भा.रु. ४३.६० लाखमा बढ्ने छैन ।

कृपया मेरो उच्चतम भावनाका आश्वासनहरू स्वीकार गर्नुहोस् ।

श्री राजेश्वरप्रसाद, आई.ए.एस.

निर्देशक

भारतीय सहयोग विज्ञान

हरिभजन, काठमाडौं,

नेपाल ।

तपाईंको बिश्वासी,

बी. बी. प्रधान

सचिव

689

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागू हुनेछ।

नेपाली अनुवाद

राजेश्वर प्रसाद, आई. ए. एस.
निर्देशक

भारतीय सहयोग नियोग, नेपाल,
काठमाडौं ।
मई १०, १९७२

प्रिय श्री प्रधान,

आजको मितिको निम्नलेखिए अनुसारको तपाईंको पत्र पाएकोमा म ससम्मान अभिस्वीकार गर्दछु :-

“नेपालमा वागवानी विकासका लागि श्री ५ को सरकार, नेपाल र भारत सरकारका बीच २० अगस्त १९६८ मा हस्ताक्षर भएको संज्ञौता ३१ मार्च १९७१ सम्म लागू थियो । केही वागवानी केन्द्रहरूमा निर्माण कार्यहरू अहिलेसम्म पूरा भएको छैनन् र केही विकास कार्य गर्न अझ बाँकी नै छ र सो संज्ञौताको धारा १ मा व्यवस्था भए बमोजिमको यदि भारत सरकारले भा. रु. ४३.६० लाखको सहायताको उपयोगको अवधि पनि ३१ मार्च १९७३ सम्मलाई जुन मितिसम्ममा कार्यक्रम पूरा हुने आशा गरिएकोछ, बढाउन मंजूर गरेमा श्री ५ को सरकार, नेपाल कृतज्ञ हुनेछ । सो संज्ञौताको अवधि बढाइएमा उल्लिखित संज्ञौतामा शुरुमा व्यवस्था भए अनुसार भारत सरकारको समस्त दायित्व भा. रु. ४३.६० लाखमा बढ्ने छैन ।

नेपालमा वागवानी विकासका लागि २० अगस्त १९६८ मा हस्ताक्षर भएको संज्ञौताको अवधि बढाउनको साथै उक्त संज्ञौताको धारा १ मा व्यवस्था भए बमोजिमको भा. रु. ४३.६० लाखको सहायताको उपयोगको अवधि पनि ३१ मार्च १९७३ सम्मलाई बढाउन भारत सरकार मंजूर गर्दछ भन्ने कुरा म ससम्मान पुष्टि गर्दछु ।

तपाईंको पत्र र मेरो प्रत्युत्तर भारत सरकार र श्री ५ को सरकार, नेपालका बीचको संज्ञौता हुनेछ जुन १ अप्रिल १९७१ देखि लागू हुनेछ ।

कृपया मेरो उच्चतम भावनाका आश्वासन स्वीकार गर्नुहोस् ।

श्री बी. बी. प्रधान,
सचिव,
अर्थ मन्त्रालय,
श्री ५ को सरकार, सिंहदरबार,
काठमाडौं ।

तपाईंको विश्वासी,
(राजेश्वर प्रसाद)

आज्ञाले-

बूडामणिराज सिंह महल
श्री ५ को सरकारको सचिव

श्री ५ को सरकारको छापाखानामा मुद्रित ।

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागू हुनेछ।